

AVISO

Policía Real de Gibraltar

Supuesto incidente con la Guardia Civil

Gibraltar, 24 de abril de 2014

La Policía Real de Gibraltar (RGP) toma nota de la información publicada por algunos medios españoles manifestando que un agente de la Guardia Civil resultó herido tras un incidente hoy con la Policía Real de Gibraltar en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Pasadas las 1140h del 24 de abril, la embarcación de guardia de la RGP acudió al extremo oeste de la pista de aterrizaje del aeropuerto tras detectar un RHIB [lancha semirrígida] no identificado moviéndose a alta velocidad por la zona. Se identificó al RHIB como perteneciente a la Guardia Civil y se constató que estaba tomando medidas ejecutivas fuera de su jurisdicción y dentro de aguas británicas. La RGP observó que el RHIB de la Guardia Civil había detenido a una pequeña embarcación abierta, de color blanco, a la que se disponía a remolcar. Un agente de la Guardia Civil se encontraba en la embarcación detenida con sus ocupantes mientras que el otro permanecía en el RHIB del Instituto.

La patrullera de la RGP se puso al lado del RHIB de la Guardia Civil para cuestionar su actividad. En ningún momento hubo un contacto físico de la patrullera de la RGP ni con el RHIB de la Guardia Civil ni con la embarcación abierta que iba a ser remolcada. Tras un intercambio verbal, la Guardia Civil remolcó la embarcación hacia aguas españolas.

Asimismo, la RGP toma nota de la información divulgada por la agencia de noticias EFE y atribuida a una portavoz oficial de la Guardia Civil. Dicha portavoz ha negado el incidente tal como lo había descrito la AUGC [en las otras informaciones publicadas¹] y constata que no hubo colisión con la patrullera de la RGP. La portavoz añade que el agente de la Guardia Civil se lesionó al saltar [desde el RHIB] a la barca detenida.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

¹ <http://www.europapress.es/nacional/noticia-nuevo-incidente-guardia-civil-efectivos-royal-police-gibraltar-aguas-bahia-algeciras-20140424200008.html>
<http://www.elmundo.es/espana/2014/04/24/53594e7eca47417e7d8b4571.html>
ccaa.elpais.com/ccaa/2014/04/24/andalucia/1398363259_582012.html



24th April 2014
RGP Ref: 52/14

Alleged Incident with Guardia Civil

The Royal Gibraltar Police notes Spanish press reports quoting Guardia Civil Union sources claiming that a GC officer has been injured following an incident with the Royal Gibraltar Police in British Gibraltar Territorial Waters today.

Shortly after 1140hrs the 24th April the RGP marine section duty crew deployed to the western end of the runway after they detected a fast moving unidentified RHIB in the area. On inspection the vessel turned out to be a Guardia Civil RHIB taking executive action, outside their jurisdiction, and within BGTW. On arrival the RGP crew observed how the Guardia Civil RHIB had stopped a small white in colour open topped boat and was arranging to take it on tow. A Guardia Civil officer was on the vessel along with the occupants of the fishing boat, a second Guardia Civil officer remaining aboard the Guardia Civil RHIB.

The RGP crew went alongside the Guardia Civil RHIB to question their actions. At no point did the RGP vessel come into contact with either the Guardia Civil RHIB or the open topped boat being towed by the said Guardia Civil RHIB. Following the verbal exchange the Guardia Civil proceeded to tow the vessel into Spanish waters.

The RGP also notes comments now being attributed by the Spanish news agency EFE to an official Guardia Civil spokesperson. The said spokesperson has denied the incident as described by the Guardia Civil union and stated that there was no collision with the RGP vessel. The spokesperson added that the injury sustained by the Guardia Civil officer was sustained as he jumped aboard the intercepted vessel.